

***BOSE***<sup>®</sup>



---

# COMPANION<sup>®</sup> 2 SERIES II

## MULTIMEDIA SPEAKERS

---

Owner's Guide | Guía de usuario | Notice d'utilisation

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

### Lea esta guía del usuario

Dedique el tiempo que sea necesario para seguir atentamente las instrucciones de esta guía del usuario. Le ayudará a instalar y utilizar correctamente el sistema y a disfrutar de todas sus funciones avanzadas. Guarde esta guía del usuario para utilizarla como material de referencia en el futuro.

**ADVERTENCIA:** Con el fin de reducir el riesgo de descargas eléctricas, no exponga el producto a la lluvia o la humedad.

**ADVERTENCIA:** No exponga este aparato a salpicaduras o goteo. No coloque encima o cerca del aparato objetos que contengan líquidos, como jarrones. Al igual que con cualquier producto electrónico, evite que se derramen líquidos en los componentes del sistema, ya que podrían producirse fallos o fuego.



El símbolo de relámpago con una flecha dentro de un triángulo equilátero indica al usuario que la caja del sistema puede contener una tensión sin aislar de magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica.



El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero, tal como aparece marcado en el sistema, avisa al usuario de que existen instrucciones de operación y mantenimiento importantes en esta guía del usuario.

**ADVERTENCIA:** No coloque sobre el aparato o cerca de éste llamas vivas, por ejemplo, velas.

### Emisiones de clase B

Este aparato digital de clase B cumple todos los requisitos de las leyes de Canadá sobre equipos que causan interferencias (sólo Canadá).

**ADVERTENCIA:** Para evitar que se produzcan descargas eléctricas, haga coincidir la patilla ancha de la clavija del cable de línea con la ranura ancha de la toma de red e insértela completamente.



Este producto cumple los requisitos de todas las Directivas de la UE aplicables legalmente. Encontrará la declaración de conformidad completa en [www.Bose.com/compliance](http://www.Bose.com/compliance).

**PRECAUCIÓN:** Utilice únicamente la fuente de alimentación suministrada con los altavoces.

### Notas:

- La etiqueta del producto se encuentra en la base del mismo.
- Este producto sólo se debe utilizar con la fuente de alimentación proporcionada.
- Los altavoces deben utilizarse en espacios interiores. No están diseñados ni se han probado para uso al aire libre, en vehículos recreativos o en embarcaciones.
- Si se utiliza la clavija de red o el conector del aparato como dispositivo de desconexión, deberá poder accionarse fácilmente.

# Instrucciones de seguridad importantes

1. **Lea detenidamente las instrucciones** de todos los componentes antes de utilizar este producto.
2. **Guarde estas instrucciones** para consultarlas en el futuro.
3. **Respete todas las advertencias** que se indican en el producto y en la guía del usuario.
4. **Siga todas las instrucciones.**
5. **No utilice este producto cerca del agua o de lugares húmedos**, como bañeras, lavabos, fregaderos, pilas, sótanos húmedos, en las proximidades de una piscina o en cualquier otro lugar donde haya agua o humedad.
6. **Límpielo con un trapo seco**, según las instrucciones de Bose Corporation. Desenchufe el producto de la toma de pared antes de limpiarlo.
7. **No bloquee las aberturas de ventilación. Instálelo siguiendo las instrucciones del fabricante.** Para garantizar un funcionamiento fiable del producto y evitar que se recaliente, colóquelo en una ubicación y posición que permitan una ventilación adecuada. Por ejemplo, no coloque el producto sobre una cama, sofá o superficie similar que pueda bloquear las aberturas de ventilación. No lo coloque en lugares similares a estanterías o armarios que pueden impedir que el aire pase por las aberturas de ventilación.
8. **No lo instale cerca de fuentes de calor**, tales como radiadores, salidas de aire caliente, cocinas u otros aparatos (incluidos amplificadores) que generen calor.
9. **No elimine el mecanismo de seguridad del enchufe con toma a tierra o polarizado.** Los enchufes polarizados disponen de dos clavijas, una de mayor tamaño que la otra. Los enchufes con toma a tierra tienen dos clavijas y un tercer terminal de tierra. La patilla más ancha y el tercer terminal se incluyen como medida de seguridad. Si el enchufe suministrado no encaja en la toma, póngase en contacto con un electricista para sustituir la toma antigua.
10. **Proteja el cable de alimentación de forma que nadie lo pise** ni quede pinzado, en particular cerca de enchufes, receptáculos de tomas múltiples y en el lugar en que sale del aparato.
11. **Utilice sólo conexiones y accesorios suministrados por el fabricante.**
12. **Desenchufe el dispositivo si se produce una tormenta eléctrica o si no lo va a utilizar durante periodos prolongados de tiempo** para evitar que se dañe.
13. **Toda reparación debe ser realizada por personal cualificado. Lleve el dispositivo a reparar si presenta algún daño como, por ejemplo, si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, si se han vertido líquidos o se han caído objetos sobre el dispositivo o si éste ha estado expuesto a la lluvia o humedad; si no funciona correctamente ose ha caído al suelo.** No intente reparar el producto usted mismo.

La apertura o retirada de las tapas le expondrá a tensiones peligrosas o a otros peligros. Póngase en contacto con Bose para conocer cuál es el centro de servicio técnico autorizado de su zona.

14. **Para prevenir el riesgo de incendio o descargas eléctricas**, evite sobrecargar los enchufes, alargadores o receptáculos de las tomas.
15. **Evite que caigan objetos o líquidos sobre el producto**, ya que podrían entrar en contacto con puntos de niveles de voltaje altos o partes que podrían sufrir un cortocircuito y causar incendios o descargas eléctricas.
16. **Consulte las indicaciones de seguridad en la caja del producto.**
17. **Utilice fuentes de alimentación adecuadas.** Conecte el producto a una fuente de alimentación, tal y como se describe en las instrucciones de funcionamiento o en el propio producto.

## Información sobre productos que generan ruido eléctrico

Se ha comprobado que este equipo cumple los límites para dispositivos digitales de clase B, de acuerdo con el apartado 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer una protección razonable contra las interferencias perjudiciales en una instalación doméstica. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se utiliza de acuerdo con las instrucciones suministradas, podría ocasionar interferencias perjudiciales para las comunicaciones por radio. No obstante, no se puede garantizar que no se vaya a producir este tipo de interferencias en una instalación en particular. Si este equipo ocasiona interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, que puede comprobarse encendiendo y apagando el equipo, se recomienda que intente corregir la interferencia mediante una de las siguientes acciones:

- Reoriente o reubique la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- No conecte el equipo en la toma del mismo circuito que el receptor.
- Consulte con su distribuidor o con un técnico de radio y televisión.

Este producto cumple las especificaciones canadienses para dispositivos de clase B ICES-003.

Este dispositivo cumple la parte 15 de las Normas de la FCC. Su utilización está sujeta al cumplimiento de las dos condiciones siguientes:

- (1) Este dispositivo no puede causar interferencias nocivas y
- (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que reciba, incluidas las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.



<b>INFORMACIÓN DE SEGURIDAD</b>	<b>2</b>
<b>PRIMEROS PASOS</b>	<b>6</b>
Antes de comenzar .....	6
Desembalar el sistema .....	6
<b>INSTALACIÓN</b>	<b>7</b>
Selección de una ubicación para los altavoces .....	7
Conexiones .....	8
Conexión al ordenador .....	8
Conexión de los altavoces a una toma de corriente .....	9
Conexión de una segunda fuente opcional .....	9
Conexión a la entrada de auriculares .....	10
Control de los altavoces .....	10
Resolución de problemas .....	11
<b>REFERENCIA</b>	<b>12</b>
Limpieza de los altavoces .....	12
Servicio de Atención al Cliente .....	12
Garantía limitada .....	12
Información técnica .....	12

### ***Para conservar como referencia***

Los números de serie están situados en la parte inferior del altavoz derecho Companion® 2 Serie II.

Número de serie: \_\_\_\_\_

Nombre del distribuidor: \_\_\_\_\_

Teléfono del distribuidor: \_\_\_\_\_ Fecha de compra: \_\_\_\_\_

Se recomienda conservar el recibo de compra junto con esta guía del usuario.

## PRIMEROS PASOS

### Antes de comenzar

Gracias por elegir el sistema de altavoces multimedia Bose® Companion® 2 Serie II. Las funciones y tecnologías exclusivas de Bose convierten a estos altavoces en la mejor opción para ampliar el sonido de su ordenador. Asimismo, proporcionan sonido estéreo completo y rico en matices de una segunda fuente, como un reproductor portátil de MP3 o CD.

Ventajas de los altavoces Companion 2:

- Los circuitos de tratamiento de señales estéreo TrueSpace® aportan sensación de amplitud.
- Su diseño de armario empotrado proporciona tonos musicales claros y profundos.
- Su diseño elegante combina con la decoración de una oficina moderna.

### Desembalar el sistema

Desembale cuidadosamente los altavoces (Figura 1) y guarde todos los materiales de embalaje, que le permitirán transportarlos de la forma más segura.

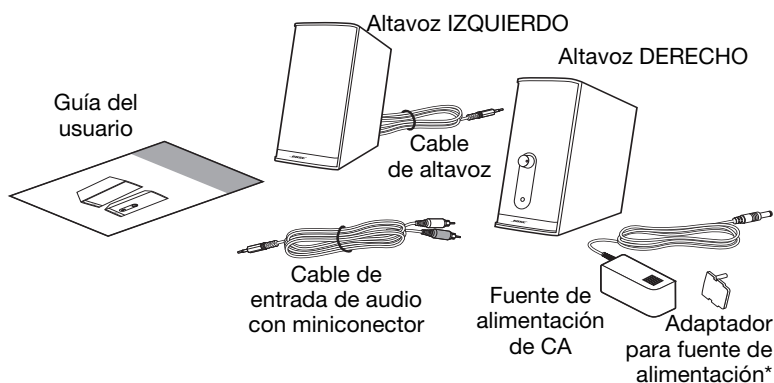
Si algún componente parece estar dañado, no lo utilice. Informe inmediatamente a su distribuidor Bose autorizado. Para llamar a Bose directamente, consulte la hoja de direcciones incluida en el paquete.



**ADVERTENCIA:** Mantenga fuera del alcance de los niños las bolsas de plástico que envuelven los altavoces para evitar el peligro de asfixia.

**Figura 1**

Contenido  
de la caja



\*Este sistema puede emplear dos tipos de fuentes de alimentación, uno de los cuales requiere el uso de adaptador (mostrado arriba). Si su fuente de alimentación no requiere adaptador, no se suministra.

Este es un buen momento para copiar el número de serie, situado en la parte inferior del altavoz DERECHO, en el formulario que lleva la etiqueta "Para conservar como referencia" en la página 5.

## Selección de una ubicación para los altavoces

El diseño inclinado de estos altavoces les permite dirigir el sonido hacia arriba, en dirección a un oyente sentado. Por tanto, colocarlos sobre un escritorio es una buena opción. El apantallamiento magnético protege el monitor del ordenador de interferencias cuando los altavoces se encuentran cerca.

Sitúe el altavoz que tiene un control de volumen en la parte delantera en un lugar de fácil acceso a la derecha del ordenador. Coloque el otro altavoz a la izquierda (Figura 2).

🎵 **Nota:** Las etiquetas LEFT (izquierda) y RIGHT (derecha) de la parte posterior de los altavoces pueden servir para ubicarlos.

**Figura 2**

*Altavoces en posición cerca del ordenador*



Quizá prefiera colocar el altavoz DERECHO a su izquierda para acceder con más facilidad al control de volumen y a la entrada de auriculares.

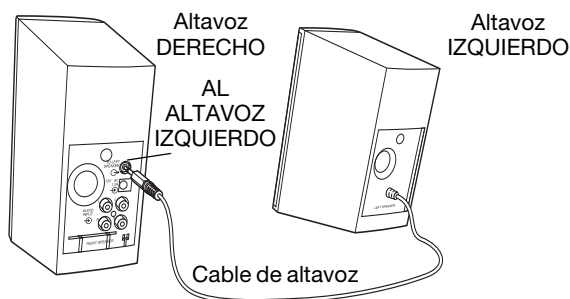
Puede hacerlo, pero cambiará la forma de escuchar el sonido estéreo de la izquierda y la derecha. Para conseguir un escenario acústico preciso, la música grabada a la izquierda del escenario en una actuación en directo suena por el altavoz izquierdo. Si cambia la ubicación de los altavoces izquierdo y derecho, se alterará el efecto.

## Conexiones

Un cable de altavoz se conecta a la parte posterior del altavoz IZQUIERDO. Inserte el extremo libre de este cable en la entrada marcada como TO LEFT SPEAKER (al altavoz izquierdo) en la parte posterior del altavoz DERECHO (Figura 3).

**Figura 3**

Conexión  
del cable de  
altavoz



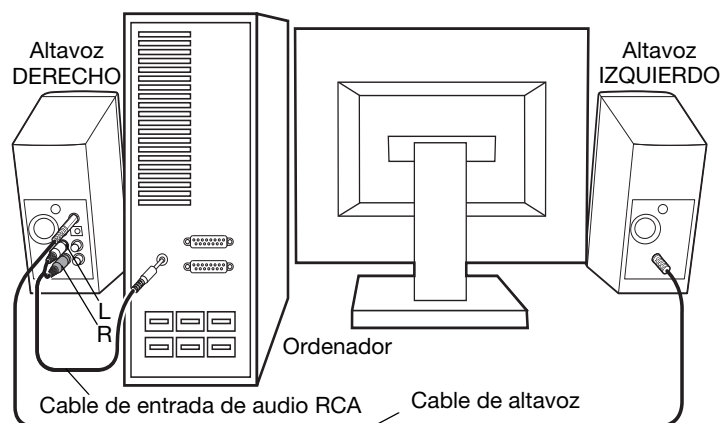
### Conexión al ordenador

Utilice el cable de audio para realizar esta conexión.

- Inserte el miniconector estéreo de un extremo del cable en la minisalida de audio del conector del ordenador.
- Inserte las dos clavijas del otro extremo del cable en un par de conectores AUDIO INPUT en la parte derecha del altavoz.
  1. Inserte el conector RCA blanco en la entrada blanca con la etiqueta L.
  2. Inserte el conector RCA rojo en la entrada roja con la etiqueta R.

**Figura 4**

Conexión al  
ordenador





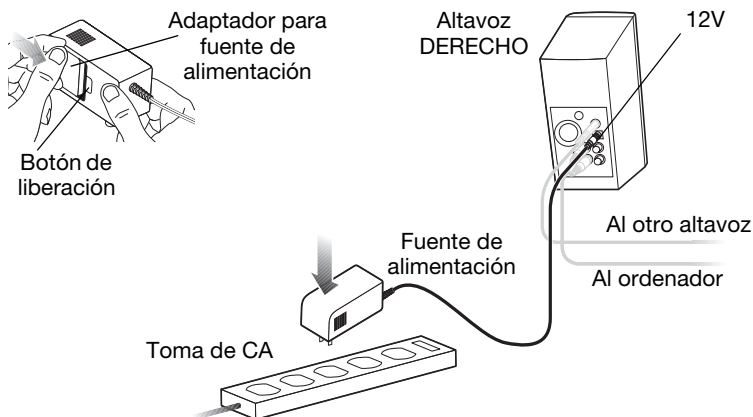
### Conexión de los altavoces a una toma de corriente

Utilice la fuente de alimentación suministrada, que incluye un cable que que se conecta al altavoz DERECHO.

1. Inserte el conector del cable en la clavija con la etiqueta 12V en la parte posterior del altavoz (Figura 5).
2. Enchufe la fuente de alimentación a la toma de CA de la red eléctrica.
  - Si el sistema incluye un adaptador para fuente de alimentación, conéctelo tal como se indica abajo a la izquierda antes de conectar la fuente de alimentación.

**Figura 5**

Conexión eléctrica



**Nota:** Bose le recomienda utilizar supresores de sobretensiones de alta calidad en todos los equipos electrónicos.

### Conexión de una segunda fuente opcional

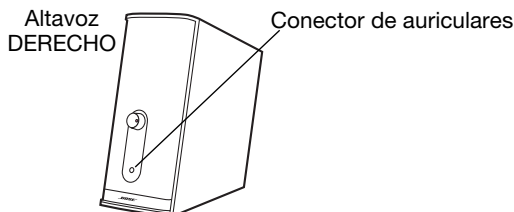
Los altavoces Companion® 2 proporcionan una segunda serie de conectores de entrada para uso con otra fuente de sonido. Para utilizar esta conexión, utilice el cable de salida de audio suministrado con el reproductor de MP3, el reproductor de CD u otra fuente de sonido.

### Conexión de auriculares

Los auriculares se conectan a la entrada de la parte frontal del altavoz DERECHO (Figura 6). Al insertar el conector se silencia el sonido de los altavoces.

**Figura 6**

Conexión de auriculares



**⚠ ADVERTENCIA:** La exposición prolongada a música a gran volumen puede causar lesiones auditivas. Evite utilizar estos auriculares a un volumen muy alto, en especial durante largos períodos de tiempo.

### Control de los altavoces

Para encender los altavoces, gire el mando de control situado en la parte delantera del altavoz DERECHO en el sentido de las agujas del reloj (Figura 7). Para apagar los altavoces, gire el mando en sentido contrario hasta que el marcador se encuentre en su posición más baja.

**Figura 7**

Control de volumen del altavoz



Para ajustar el volumen, ajústelo primero en el ordenador o en la segunda fuente unos dos tercios del volumen máximo. A continuación, utilice el control del altavoz DERECHO para ajustar el volumen mientras escucha.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

<b>Problema</b>	<b>Acción recomendada</b>
No hay sonido	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe que los altavoces están encendidos y que el volumen está a un nivel alto. Utilice el mando de la parte delantera del altavoz DERECHO para ajustar el volumen de acuerdo con sus necesidades.</li> <li>• Compruebe que la fuente de sonido está conectada y encendida, no se encuentra silenciada y que el volumen es alto.</li> <li>• Asegúrese de que los auriculares no están conectados al altavoz DERECHO.</li> <li>• Compruebe que la fuente de alimentación está firmemente conectada al altavoz DERECHO y a la toma de CA de la red eléctrica.</li> </ul>
Uno de los altavoces no emite sonido	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe que los altavoces están correctamente conectados y que todos los conectores están firmemente insertados.</li> <li>• Compruebe la fuente de sonido. Si es mono (sólo tiene un canal), tendrá que utilizar un adaptador de mono a estéreo para enviar el sonido a ambos altavoces. Para solicitar un adaptador, póngase en contacto con el Servicio de atención al cliente de Bose®. Consulte la hoja de direcciones incluida en la caja.</li> </ul>
El sonido está distorsionado o se oyen ruidos parásitos	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reduzca el volumen en la fuente de sonido afectada y aumentelo en los altavoces.</li> <li>• Si utiliza cualquier otra fuente inalámbrica (ordenador o teléfono móvil) aleje los altavoces de dicha fuente.</li> </ul>
Ruido de fondo cuando no se está reproduciendo ninguna fuente	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Baje el volumen en los altavoces y súbalo en cada fuente de sonido hasta su nivel preferido.</li> </ul>

## REFERENCIA

### **Limpieza de los altavoces**

Limpie los altavoces con un paño suave y seco. No use disolventes ni productos químicos o aerosoles. Si es necesario, aspire ligeramente las rejillas.



**PRECAUCIÓN:** Procure que no se derrame ningún líquido ni que caigan objetos en las aberturas.

### **Servicio de Atención al Cliente**

Para obtener ayuda adicional sobre la resolución de problemas, póngase en contacto con el Servicio de atención al cliente de Bose®. Consulte la hoja de direcciones incluida en la caja.

### **Garantía limitada**

Este sistema está cubierto por una garantía limitada transferible.

Los detalles sobre la garantía constan en la *tarjeta de registro del producto* que se incluye con el sistema. Rellene la sección de información de la tarjeta y remítala a Bose. O bien, registre su producto en [www.Bose.com/register](http://www.Bose.com/register). En caso de no hacerlo, la garantía limitada no se vería afectada.

### **Información técnica**

#### **Transductores**

Un cono con apantallamiento magnético de 6,4 cm (2,5 pulgadas) de rango completo por altavoz

#### **Voltaje de la fuente de alimentación**

EE.UU./Canadá: 120 V ~ 60 Hz 20 VA como máximo

Europa: 230 V ~ 50 Hz 20 VA como máximo

Australia: 240 V ~ 50 Hz 20 VA como máximo

Japón: 100 V ~ 50/60 Hz 20 VA como máximo

Internacional: 100-240 VCA ~ 50/60 Hz, 600 mA

#### **Entradas de los altavoces**

Alimentación de entrada: 12 V  1,2 A

Señal de entrada: 2,25 V ~ como máximo

#### **Dimensiones (aproximadas)**

19 x 8 x 15 cm (alto x ancho x fondo) (parte superior trasera a inferior delantera) ( $7\frac{1}{2}$  x  $3\frac{1}{8}$  x  $5\frac{7}{8}$ )

#### **Peso**

Altavoz DERECHO, sin desembalar: 1,1 kg (2,3 libras)

Altavoz IZQUIERDO, sin desembalar: 0,8 kg (1,8 libras)





325126-0010

***BOSE***<sup>®</sup>  
*Better sound through research*<sup>®</sup>

©2009 Bose Corporation, The Mountain,  
Framingham, MA 01701-9168 USA  
AM325126 Rev.00